



Serving the Hellenic Community since 1922

SOCIÉTÉ D'ENTRAIDE DES FEMMES GRECQUES  
HELLENIC LADIES BENEVOLENT SOCIETY  
ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

September 14, 2018

Dear Supporter,

Since 1922, the **Hellenic Ladies Benevolent Society (HLBS)** has been offering its "philanthropic services" to low income families of our community, bringing them financial assistance and a ray of hope. For 49 years, you have shown your "philanthropia" through your donation to the HLBS **Radiothon "Marathon Agapi"**, in support of the HLBS Welfare Program. Our annual Radiothon is an important fundraising event for the HLBS, and by working together, we can make a difference.

**To date, one hundred percent (100%) of last year's funds  
have already been disbursed to those in need.**

Your support will give HLBS the means to help improve the lives of others yet again this upcoming year. We are counting on your compassion and generosity. You can mail your donation in the enclosed envelope or call in your donation at **514-483- 2600 on Saturday, October 20, 2018**. All donations will be announced on CFMB Radio. Official tax receipts will be issued for all donations over \$20. For more information on the HLBS and on how to donate, please visit our website at **www.hlbs.ca**. Remember to "Friend" us on Facebook, too!

**Live broadcast of our 49th Annual HLBS Radiothon Fundraiser  
"MARATHON AGAPI"**

**SATURDAY, OCTOBER 20, 2018  
CFMB AM 1280 Multilingual / 10:00 am to 2:00 pm 514-483-2600**

You may also make your donation in person at one the following churches  
on Oct. 20 between 10 am and 2 pm:

- **ST. NICHOLAS** (Laval) • **ST. MICHAEL & GABRIEL** (VSL)
- **ST. JOHN THE BAPTIST** (Montée St-Hubert) • **KOIMISIS TIS THEOTOKOU** (Park-Ex)
- **ST. DIONYSIOS** (LaSalle) • **STS-CONSTANTINE & ELENI** (West Island)

Αγαπητε υποστηρικτη,

Από το 1922, ο **Φιλανθρωπικός Όργανισμος Ελληνίδων Κυριων** προσφέρει το φιλανθρωπικο του εργο σε Ελληνικες οικογένειες με χαμηλο εισοδημα δίνοντας χρηματική και ηθικη υποστηριξη καθώς και ελπιδα για καλλιτερες μερες. Για 49 συνεχή χρόνια μας δειξατε συμπαραστάση και γενναιοδωρία με τις προσφορες σας στον **Ραδιο-Μαραθώνιο της «Αγαπης»** και στις φιλανθρωπικες μας προσπαθειες.

**Ήδη το 100% των περσινων προσφορών σας εχει χρησιμοποιηθει**

Μπορείτε να δώσετε την προσφορά σας δια τηλεφωνου στο **514-483-2600** η ταχυδρομικώς (στον εσώκλειστο φάκελλο). Αν προτιμάτε, επισκεφτειτε μας σε μια από τις παραπανω εκκλησιες για να δώσετε την προσφορά σας. Για περισσότερες πληροφοριες σχετικά με το ΦΟΕΚ και για όλους τους διαφορετικους τρόπους να κάνετε μια δωρεά, επισκεφθειτε την ιστοσελίδα μας **www.hlbs.ca**. Γίνετε φίλοι μας και στο Facebook!

Φιλικωτατα / Sincerely,

**Viola Vathilakis,**  
HLBS President & "Marathon Agapi" Co chair

**Effie Dracopoulos,**  
"Marathon Agapi" Co chair

### Honourary Committee / Επιτιμα Μελη

#### Honourary Chairperson

The Honourable Leo Housakos,  
Senator, Ottawa

#### Honourary Members

Mary Deros -  
Municipal Councillor for Park Extension  
Nick Katalifos - Centre Director  
Wagar Adult Education Centre  
Rena Papathanakou

#### Marathon Sponsors

Andreas Alevras, CA  
Anonymous (2)  
Canadawide  
Centreville Volkswagen  
EMSB - Adult Education  
Vocational Services  
EMSB -  
Wagar Adult Education Centre  
John Theodosopoulos /  
Ecodomus Construction  
National Carpet  
Peter Karavoulis /  
Karavoulis Avocats  
Star Paint  
Tony Loffreda - RBC  
Vasilios Mitrakos -  
Advisor / Financiere Banque Nationale  
David Decotis -  
City Councillor for St. Bruno  
Paolo Galati -  
City Councillor for St. Vincent de Paul  
Aglaia Revelakis -  
City Councillor for Chomedey

#### HLBS President /

**Προεδρος**  
Viola Vathilakis

#### Marathon Co-Chairpersons

Effie Dracopoulos  
Viola Vathilakis

#### Marathon Committee / Μελη Επιτροπης

Roula Athanasopoulos  
Joanne Bisbikos  
Matina Bisbikos-Priftakis  
Belle Grivakis  
Christina Maltezos  
Vicky Nikolakakos  
Marina Vasil  
Mary Vosniades  
Bernice Tzicas

#### Special Mention & Thanks To:

Chris Adamopoulos /  
École Socrates-Démosthène  
Michael Tellides /  
CFMB AM 1280 Multilingual



## Comité d'Honneur

### Président Honoraire

The Honourable Leo Housakos,  
*Senator, Ottawa*

### Membres Honoraires

Mary Deros -  
*Conseillère de la Ville-District de Parc Ex.*  
Nick Katalifos - *Centre Directeur*  
*Wagar Adult Education Centre*  
Rena Papathanakou

### Donateurs du Radiothon

Andreas Alevras, CA  
Anonyme (2)  
Canadawide  
Centreville Volkswagen  
EMSB - Adult Education  
Vocational Services  
EMSB -  
Wagar Adult Education Centre  
John Theodosopoulos /  
Ecodomus Construction  
National Carpet  
Peter Karavoulis /  
Karavoulis Avocats  
Star Paint  
Tony Loffreda - RBC  
Vasilios Mitrakos -  
*Conseiller / Financière Banque Nationale*  
David Decotis -  
*Conseiller de la Ville - St Bruno*  
Paolo Galati -  
*Conseillère de la Ville - St.Vincent de Paul*  
Aglaia Revelakis -  
*Conseillère de la Ville - Chomedey*

### Présidente De La SEFG

Viola Vathilakis

### Présidentes Du Radiothon

Effie Dracopoulos  
Viola Vathilakis

### Membres Du Comité

Roula Athanasopoulos  
Joanne Bisbikos  
Matina Bisbikos-Priftakis  
Belle Grivakis  
Christina Maltezos  
Vicky Nikolakakos  
Marina Vasil  
Mary Vosniades  
Bernice Tzicas

### Mention Spéciale et Sincères Remerciements à :

Chris Adamopoulos /  
École Socrates-Démosthène  
Michael Tellides /  
CFMB AM 1280 Multilingue



Serving the Hellenic Community since 1922

SOCIÉTÉ D'ENTRAIDE DES FEMMES GRECQUES  
HELLENIC LADIES BENEVOLENT SOCIETY  
ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

le 14 septembre 2018

Chers contributeurs,

Depuis 1922, la **Société d'Entraide des Femmes Grecques (SEFG)** offre son aide "philanthropique" aux familles à faible revenu de notre communauté. Au cours des 49 dernières années du **radiothon "Marathon Agapi"**, vos gestes de compassion ont contribué à leur apporter de l'aide financière et une lueur d'espoir. C'est notre mission de pouvoir continuer ce programme d'assistance.

**À jour, plus de 100 % des fonds amassés l'année passée ont été dépensés**

Votre contribution fournit à la SEFG les moyens d'améliorer la vie des personnes en besoin pour l'année à venir. Vous pouvez faire parvenir votre don par la poste dans l'enveloppe ci-jointe, ou en nous appelant au **514 483-2600 le 20 octobre 2018**. Tous les dons seront annoncés sur les ondes de la radio CFMB. Un reçu d'impôt officiel vous sera remis pour tous les dons de 20,00\$ et plus. Pour plus amples renseignements sur la SEFG et sur toutes les façons de faire un don, veuillez visiter notre site Web à l'adresse **www.hlbs.ca**.

Aussi, n'oubliez pas de devenir notre "ami" sur Facebook!

### Diffusion en direct de notre 49e édition de la collecte de fonds annuelle du Radiothon SEFG "MARATHON AGAPI"

**Le SAMEDI 20 OCTOBRE 2018**  
**CFMB AM 1280 Multilingues / 10h00 à 14h00 514-483-2600**

Vous pouvez également faire votre don en personne à l'une des églises suivantes le 20 octobre entre 10h00 et 14h00 :

- **ST. NICHOLAS** (Laval) • **ST. MICHAEL & GABRIEL** (VSL)
- **ST. JOHN THE BAPTIST** (Montée St-Hubert) • **KOIMISIS TIS THEOTOKOU** (Park-Ex)
- **ST. DIONYSIOS** (LaSalle) • **STS-CONSTANTINE & ELENI** (Ouest de l'île)

Salutations distinguées,

**Viola Vathilakis,**  
*SEFG Présidente et Co-Présidente du Marathon*

**Effie Dracopoulos,**  
*Co-Présidente du Marathon*